Check list for the initial inspection / monitoring   
of the factory production control pursuant to DIN EN 1090-1

Lista pytań kontrolnych (Checkliste) dla inspekcji wstępnej / nadzoru w zakładowej kontroli produkcji   
według DIN EN 1090-1:2012-02

|  |  |
| --- | --- |
| **Audit data**  Dane audytu | |
| Customer number: Numer Klienta: | enter Text here |
| Company name:  Nazwa firmy:  Address:  Adres: | enter Text here |
| Audit date: Termin audytu | enter Text here |
| Lead plant auditor:  Wiodący inspektor kontroli zakładu | enter Text here |
| Plant auditor:  Inspektor kontroli zakładu | enter Text here |
| Anwendungsnormen: Zastosowane normy | EN 1090-1 and EN 1090-2  EN 1090-1 and EN 1090-3  ☐ EN 1090-1 and EN 1090-4  ☐ EN 1090-1 and EN 1090-5 *For EN 1090-4 / -5 consider Supplementary checklist FB37-11*  *Dla EN 1090-4 / -5 uwzglęnić uzupełniającą listę kontrolną FB37-11* |
| Audit type: Rodzaj audytu: | Initial inspection  Inspekcja wstępna  Continuous monitoring  Audyt ciągłego nadzoru  Monitoring because of changes  Audyt nadzoru wskutek zmian  Other:  Inne |
| Signature (lead plant auditor) Podpis (audytora wiodącego) |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1** | General  Ogólne | | | |
| 1.1 | What part of DIN EN 1090 is applied to the execution?  Która część DIN EN 1090 stosowana bę­dzie w procesie produkcji? | DIN EN 1090-2  DIN EN 1090-3 | enter Text here | XX |
| 1.2 | In what execution class (EXC) will the manufacturer manufacture components / assembly kits and introduce them on to the market?  W której klasie wykonania (EXC) producent chce wytwarzać i wprowadzać do obrotu elementy konstrukcyjne/zestawy? | EXC 1  EXC 2  EXC 3  EXC 4 | enter Text here | XX |
| 1.3 | Who is the person responsible for the FPC?  Kto jest odpowiedzialnym za FPC?  How is he integrated into the organisation?  Jak jest on powiązany z organizacją zakładu?  e.g. Organisation chart Responsibility matrix Job description Letter of appointment Qualification profiles  np. schemat organizacyjny,  matryca od­powiedzialności,  opis stanowiska,  profile kwalifikacyjne | Surname, first name:  Nazwisko, imię  enter Text here  Please present proof in the audit  Dowody przedstawić na audycie | enter Text here | XX |
| 1.4 | What declaration method is (should be) applied?  Która metoda deklarowania będzie stosowana? | ZA.3.2 (MPCS, without dimensioning)  (MPCS bez projektowania)  ZA.3.3 (MPCS, with dimensioning according to EC)  (MPCS z projektowaniem wg EC)  ZA.3.4 (PPCS, without dimensioning)  (PPCS bez projektowania)  ZA.3.5 (MPCS, with dimensioning according to design stipulations)  (MPCS z projektowaniem wg założeń do projektu ) | enter Text here | XX |
| 1.5 | How is the factory production control (FPC) described?  Jak opisana jest zakładowa kontrola produkcji (FPC)? | QMM  księga systemu jakości  Procedure specifications  procedury  Check lists  listy pytań  Miscellaneous: enter Text here  inne: | enter Text here | XX |
| 1.6 | Was any initial checking carried out by the manufacturer?  Czy zostało przeprowadzone wstępne badanie typu? | ITC (initial dimensioning)  ITC (obliczenia wyjściowe typu) i ITT (wstępne badanie typu- zdolność wytwarzania)  ITT (initial checking for manufacturing) e.g. with existing dimensioning (customer order)  ITT (wstępne badanie typu- zdolność wytwarzania) przy istniejących już obliczeniach np. wykonanych przez klienta/zlecenodawcę | enter Text here | XX |
| 1.7 | Was the initial checking documented by the manufacturer?  Czy wstępne badanie typu jest udokumentowane? | Entry on drawings  zapisy na rysunkach  Reports  raporty  Forms and check lists  formularze, listy pytań,  Miscellaneous: enter Text here  inne: | enter Text here | XX |
| 1.8 | How are normative documents (standards, guidelines, technical codes etc.) managed?  Jak prowadzony jest nadzór nad dokumentami normatywnymi (normy, wytyczne itp.)? | Procedure description  procedury  List of standards  wykaz norm  Server for standards  zapis norm w serwerze  Sonstiges: enter Text here  inne: | enter Text here | XX |
| 1.9 | Is an EC performance declaration elaborated by the manufacturer?  See ZA.2.2  Czy przez producenta sporządzona została deklaracja właściwości użytkowych UE (deklaracja zgodności)? patrz ZA.2.2 | Yes  tak  Present an example in the audit (if necessary, specimen)  Przedstawić przykład na audycie  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 1.10 | How is the CE marking carried out? See ZA.3  Czy i w jaki sposób następuje oznakowanie-CE i opis na wyrobie budowlanym ? patrz ZA.3 | On the component  Na elemencie  Accompanying document  Dołączony dokument  Present an example in the audit  Przedstawić przykład na audycie  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| **2** | Special process of "dimensioning" (see Table B.1 from DIN EN 1090 1, left column)  Proces specjalny „Projektowanie“ (patrz Tablica B.1 z DIN EN 1090-1, lewa kolumna) | | | |
| 2.1 | Should dimensioning activities be a constituent of the certification?  Czy działania związane z projektowaniem mają stanowić część składową certyfikacji?  (ITC „Obliczenia wyjściowe typu“) | Yes  No  If "No", continue with 3 W przypadku „nie“ przejść do punktu 3.  Remarks:  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 2.2 | Are dimensioning activities carried out by in-house personnel or subcontracted?  Czy działania związane z projekto-waniem będą prowadzone przez własny personel czy będą podzlecane? | by own personnel, please use check list FB37-15 (supplementary check list dimensioning)  przez personel własny, proszę zastosować listę kontrolną FB37-15 (uzupełniająca lista kontroln dla projektowania)  sub-contracting,  podzlecane  If sub-contracting, continue with 3  jeśi podzlecane, kontynuować w 3  enter Text here | enter Text here | XX |
| **3** | Tasks in relation to the production (see Table B.1 from DIN EN 1090 1, right column)  Działania związane z produkcją (patrz Tablica B.1 z BIN EN 1090-1, prawa kolumna) | | | |
| **3.1** | Subcontracting measures  Podwykonawstwo | | | |
| 3.1.1 | Are any subcontracting measures taken?  Czy stosuje się podzlecanie? | Subcontracting of processes:  Podzlecane procesy   * Dimensioning   projektowanie  Yes /  No   * Cutting to size / initial processing   cięcie/obróbka wstępna  Yes /  No   * Welding work   prace spawalnicze  Yes /  No   * Mechanical joints   łączenie mechaniczne  Yes /  No   * Corrosion protection   ochrona korozyjna  Yes /  No   * NDT  Yes /  No * Fabrication monitoring measures  (e.g. welding supervision)   nadzorowanie produkcji (np. nadzór spawalniczy)  Yes /  No   * Heat treatments   obróbka cieplna  Yes /  No  Please name the subcontractors:  Proszę wymienić podwykonawców:  enter Text here  Miscellaneous: enter Text here  Inne | enter Text here | XX |
| 3.1.2 | Have any stipulations or selection criteria for subsuppliers been defined?  Czy ustalone są wymagania i kryteria do­boru poddostawców/ podwykonawców?  How is the suitability of the subsuppliers established?  Jak ustalana jest przydatność poddostawców? | Yes, description of the process:  tak, opis procesu  Please present evidence (e.g. certificates, certifications) during the audit  Proszę przedstawić dowody w czasie audytu  enter Text here  No  If No, evaluation of the sub-contractor using check list FB37-15 (dimensioning)  Jeśli nie, ocean podwykonawcy przy użyciu listy kontrolnej FB37-15 (projektowanie)  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.1.3 | Are the necessary documents made available to the subsupplier? (Examples of contractual relationships with the subsuppliers must be presented in the audit)  Czy podwykonawcom udostępniane są nie­zbędne dokumenty?  ( na audycie należy przedłożyć uregulowania zawarte w umowach z podwykonawcami) | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.1.4 | How is the compliance with the decisive requirements in DIN EN 1090 2/3 ensured by the subsupplier?  e.g. Subsupplier audit, initial specimen testing etc.  Jak zapewnia się dotrzymanie miarodaj­nych wymagań norm DIN EN 1090-2/3 przez podwykonawców? | enter Text here | enter Text here | XX |
| **3.2** | Special process of "welding"  Proces specjalny “spajanie” | | | |
| 3.2.1 | Who has been appointed the responsible welding coordinator?  Kto jest odpowiedzialną(nymi) osobą(ami) nadzoru spawalniczego? | Surname, first name:  Nazwisko, imię  enter Text here  Qualification: enter Text here  Kwalifikacje | enter Text here | XX |
| 3.2.2 | Is the responsible welding supervisor authorised to be able to make arrangements for any necessary measures in the terms of DIN EN ISO 14731?  e.g.  Letter of appointment/nomination  Czy odpowiedzialna osoba nadzoru spa­walniczego jest upoważniona by spo­wodować (polecić) podjęcie koniecznych działań w rozumieniu DIN EN ISO 14731? np. mianowanie, opis stanowiska | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi:  Please present proof in the audit  Proszę przedstawić dowody na audycie | enter Text here | XX |
| 3.2.3 | What qualification(s) is/are available for the welding supervisory personnel? (Required level (B, S or C) depending on the EXC, the material and the dimensions, Table 14 in DIN EN 1090 2 and Table 7 in DIN EN 1090 3)  Jakie kwalifikacje mają odpowie­dzialne osoby nadzoru spawalni-czego?  (Wymagana wiedza techniczna poziomu (B, S, C) w zależności od EXC, materiału i wymiarów,  Tablica 14 z DIN EN 1090-2 i Tablica 7 z DIN EN 1090-3) | IWE/EWE/SFI, number: XX  ilość  IWT/EWT/ST, number: XX  ilość  IWS/EWS/SFM, number: XX  ilość  Other qualification, number: XX  Inne kwalifikacje, ilość  Please submit proof or present it in the audit.  Udokumentowanie kwalifikacji załączyć lub przedstawić podczas audytu. | Number appropriate?  Ilość wystarczajaca?  Yes  No  Qualification appropriate?  Kwalifikacje wystarczajace?  Yes  No  In the case of any qualifications other than SFI/EWE/IWE, ST/EWT/IWT or SFM/EWS/IWS: particular expert discussion required about the following contents:  W przypadku innych kwalifikacji niż SFI/EWE/IWE, ST/EWT/IWT, SFM/EWS/IWS: wymagana jest specjalna rozmowa techniczna o następującej treści:  Welding processes procesy spajania,  Welding filler materials spawalnicze materiały dodatkowe,  Materials materiały,  Design konstrukcja,  Calculation obliczanie,  Fabrication wytwarzanie,  Testing kontrola.  Classification according to DIN EN ISO 14731: Stopniowanie według DIN EN ISO 14731: C:  S:  B: | XX |
| 3.2.4 | How have the tasks and responsibilities of the welding supervisory personnel been defined?  e.g.  Responsibility matrix  Job description  W jaki sposób określone są zadania i odpowiedzialność personelu nadzoru spawalniczego?  np.  matryca obowiązków i kompetencji  opis stanowiska | Yes  No  Please present proof in the audit dowód przedstawić na audycie  Remarks:  Uwagi  enter Text here | enter Text here | XX |
| 3.2.5 | Are enough welders/operators available and qualified by means of suitable qualification tests?  Czy są dostępni w wystarczającej ilości spawacze/operatorzy i czy są kwalifiko­wani przez odpowiednie egzaminy? | Please present a list of the valid welder/operator qualification test certificates  Proszę przedstawić listę posiadanych świadectw spawaczy/operatorów . | Number of certified welders/operators appropriate? Ilość egzaminowanych spawaczy/operatorów jest wystarczająca?  Yes  No  Qualification appropriate? Kwalifikacje są wystarczające?  Yes  No | XX |
| 3.2.6 | Is an up-to-date list of the fabrication and testing facilities essential for production by means of welding technology available?  Czy istnieje aktualne zestawienie urządzeń produkcyjnych i kontrol­nych istotnych dla prowadzenia produkcji spawalniczej?  Examples:  Przykłady  - Welding power sources and other machines  spawalnicze źródła energii i inne maszyny,  - Facilities for weld and surface preparation and for cutting, including thermal cutting urządzenia do przygotowania brzegów i powierzchni oraz do cięcia, łącznie z urządzeniami do cięcia termicznego,  - Facilities for preheating and post-weld heat treatment, including temperature display devices urządzenia do podgrzewania wstępnego i obróbki cieplnej łącznie z przyrządami do pomiaru temperatury,  - Clamping and welding jigs przyrządy do mocowania i spajania,  - Cranes and handling facilities which are used for the fabrication suwnice i urządzenia do operowa-nia, które wykorzystywane będą w produkcji,  - Personal occupational health and safety facilities and miscellaneous safety facilities which are directly connected with the applied fabrication processes indywidualne środki ochrony i inne środki, które są bezpośrednio związane ze stosowanym proce-sem produkcyjnym  - Drying ovens, electrode quivers etc. for the welding filler materials suszarki, termosy na elektrody itp. prze­znaczone dla spawalniczych materiałów dodatkowych  - Facilities for surface cleaning urządzenia do oczyszczania po-wierzchni,  - Facilities for destructive and non-destructive tests urządzenia do badań nieniszczących i niszczących. | Yes  No  Please present a list of the facilities  Proszę przedstawić listę wyposażenia  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.7 | Are the in-plant facilities sufficient and suitable for the planned area of application?  Czy urządzenia zakładowe są wystarcza­jące i odpowiednie dla wnioskowanego zakresu? | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.8 | Are plans for maintenance and repair available for the installations?  Czy istnieją plany przeglądów urządzeń? | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.9 | What welding processes are applied?  Jakie procesy spajania są stosowane? | 111 MMA  121 SA  131 MIG  135 MAG  136 MAG (R/B)  138 MAG (metal powder)  141 TIG  783 DS  Others: enter Text here  Inne: | enter Text here | XX |
| 3.2.10 | Are welding procedure specifications (WPS) available for the applied welding procedures?  Czy są dostępne instrukcje techno-logiczne spajania (WPS) dla stoso-wanych proce­sów spajania? | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.11 | How are these welding procedures qualified?  W jaki sposób kwalifikowane są te procesy spajania ? | EN ISO 15614/15613  EN ISO 9018  EN ISO 15610 (only 1.1. and 8)  EN ISO 14555  Others: enter Text here  Inne: | enter Text here | XX |
| 3.2.12 | Are work samples carried out pursuant to DIN EN 1090-2 and 3, respectively?  Czy są potrzebne i istnieją próby robocze według DIN EN 1090-2 względnie DIN EN 1090- 3? | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.13 | Are any work procedure specifications also applied in addition to welding procedure specifications (e.g. general work procedure specifications, welding plans, welding sequence plans etc.)?  Czy oprócz instrukcji technologicznych spajania stosowane są instrukcje robocze? (plany spawania, kolejność układania ściegów) | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.14 | Is suitable fabrication planning carried out?  Czy ma miejsce odpowiednie planowanie produkcji?  e.g. Fabrication and testing plans  np. Plany produkcyjne i kontroli | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.15 | Are any monitoring measures or tests before/during and after the welding carried out in conformity with the contract / set of rules?  Czy prowadzone są nadzór i kontrola przed, podczas i po spajaniu zgodnie z warunkami zlecenia/przepisami? | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.16 | Is the status of the monitoring and the testing specified in a suitable way?  Czy status nadzoru i kontroli podany jest w odpowiedni sposób?  e.g.  - on the component  na elemencie konstrukcyjnym  - in the accompanying documents  w dokumentach towarzyszących | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.17 | Are any post-weld heat treatments carried out (also subcontracting)?  Czy prowadzona jest obróbka cieplna (również jako podzlecana)? | Yes  No (no further questions about the heat treatment necessary)  (dalsze pytania dotyczące obróbki cieplnej nie są wymagane) | enter Text here | XX |
| 3.2.18 | Are any post-weld heat treatments carried out according to written procedure specifications? Czy obróbkacieplna prowadzona jest we­dług pisemnych instrukcji?  In relation, for example, to:  odniesionych na przykład do  - Base material materiału podstawowego  - Welded joint złącza spawanego  - Component elementu konstrukcyjnego  - Application standards / specifications  norm dotyczących zastosowania / specyfikacji | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.2.19 | Has a procedure been set up for the elaboration, checking and archiving of any documents relevant to quality? Czy do sporządzania, kontroli i archiwizacji dokumentów związa-nych z jakością opra­cowana została odpowiednia procedura ( metoda )?  e.g.  - Material certificates dokumenty kontrolne materiałów  - WPS  - WPQR  - Test certificates świadectwa egzaminacyjne | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| **3.3** | Special process of "joining with mechanical joining materials"  Proces specjalny „Łączenie mechaniczne“ | | | |
| 3.3.1 | Who is the person responsible for the mechanical joints? Kto jest odpowiedzialny za łączenia mechaniczne?  How is he integrated into the organisation?  Czy jest pracownikiem firmy  e.g. Organisation chart schemat organizacyjny  Responsibility matrix Matryca odpowiedzialność  Job description Opis pracy | Surname, first name  Nazwisko, imię  enter Text here | enter Text here | XX |
| 3.3.2 | Has the personnel been adequately instructed (and qualified) for the execution of mechanical joints?  Czy personel wykonujący połączenia me­chaniczne jest wystarczająco przyuczony (i kwalifikowany)? | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.3.3 | Do the operating materials satisfy the requirements in Chapter 8 of DIN EN 1090 2/3?  Czy stosowane łączniki spełniają wy­magania Rozdziału 8 normy DIN EN 1090-2 / 3? | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.3.4 | Are procedure descriptions available?  Czy istnieją opisy stosowanych metod / instrukcje wykonywania? | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.3.5 | Preloading force Fp,C pursuant to  EN 1090-2 required according to dimensioning (table 19)?  Siła wstępnego obciążenia Fp,C zgodnie z EN 1090-2 wymagana zgodnie z projektowaniem (tabela 19)? | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.3.6 | Pre-loading of bolted joints as a quality assurance measure?  Obciążenie wstępne połączeń śrubowych jako środek zapewnienia jakości? | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.3.7 | Modified pre-loading processes pursuant to EN 1993-1-8/NA agreed?  e.g. in dimensioning/ drawing  (categories A, D, (E))  Modyfikacja procesu wstępnego obciążenia zgodnie z normą EN 1993-1-8/NA? Zatwierdzona?  np. w projekcie/rysunku  (kategorie A, D, E)) | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.3.8 | Application of the combined pre-loading process?  (category B, C, E)  Zastosowanie połączonego procesu wstępnego ładowania?  (kategoria B, C, E) | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.3.9 | Application of other mechanical joints? (if so, which?)  Zastosowanie innych połączeń mechanicznych (jeśli tak, to jakich?) | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| 3.3.10 | Documentation of testing of mechanical joints available?  Czy jest dostępna dokumentacja kontroli połączeń mechanicznych? | Yes  No  Remarks: enter Text here  Uwagi: | enter Text here | XX |
| **3.4** | Special process of "NDT"  Proces specjalny „NDT“ | | | |
| 3.4.1 | Who is responsible for the selection of NDT procedures? Kto jest odpowiedzialny za dobór metody NDT?  How is he integrated into the organisation?  Czy jest pracownikiem firmy?  e.g. Organisation chart Schemat organizacyjny  Responsibility matrix Matryca odpowiedzialności  Job description Opis stanowiska pracy | Surname, first name:  Nazwisko, imię  enter Text here  Qualification: enter Text here  Kwalifikacje: | enter Text here | XX |
| 3.4.2 | Are any testing procedures applied (in addition to the direct visual inspection)? Czy stosowane są metody badania (dodat­kowo do badań wizual­nych)? | Yes, which?  Tak, Które?  No  Nie  Penetrant test (PT)  badanie penetracyjne (PT)  Magnetic particle test (MT)  badanie magnetyczno-proszkowe (MT)  Radiographic test (RT)  badanie radiograficzne (RT)  Ultrasonic test (UT)  badanie ultradźwiękowe (UT)  Miscellaneous:  Inne:  enter Text here | enter Text here | XX |
| 3.4.3 | Is the personnel adequately qualified for non-destructive tests?  (See 12.4.1 in DIN EN 1090 2 and 12.4.2.2 in DIN EN 1090 3)  Czy personel badań nieniszczących jest wystarczająco wykwalifiko-wany? (patrz 12.4.1 z DIN EN 1090-2 i 12.4.2.2 z DIN EN1090-3) | Yes  No  Please present proof of qualification Proszę przedstawić udokumentowanie kwalifikacji.  Remarks:  Uwagi | enter Text here | XX |
| 3.4.4 | Are the available testing facilities suitable for NDT?  Czy urządzenia stosowane do badań NDT są odpowiednie?  e.g.  List of testing materials lista urządzeń kontrolnych | Yes  No  Please present list of testing materials Proszę przedstawić wykaz urządzeń do kontroli i badań.  Remarks:  Uwagi | enter Text here | XX |
| 3.4.5 | How are the results of the tests documented?  Jak dokumentowane są wyniki badań | Testing record sheets  Raporty z badań  Forms  Formularze  enter Text here | enter Text here | XX |
| **3.5** | Special process of "corrosion protection"  Proces specjalny „Ochrona przed korozją“ | | | |
| 3.5.1 | Who is the person responsible for the corrosion protection? Kto jest odpowiedzialny za procesy ochrony korozyjnej?  How is he integrated into the organisation? Czy pracuje w firmie?  e.g. Organisation chart Schemat organizacyjny  Responsibility matrix Matryca odpowiedzialności  Job description Opis stanowiska pracy | Surname, first name  Nazwisko, imię  enter Text here | enter Text here | XX |
| 3.5.2 | What corrosion protection procedures are applied?  Jakie metody ochrony korozyjnej są stosowane? | enter Text here | enter Text here | XX |
| 3.5.3 | Has the personnel been adequately instructed (and qualified) for the execution of the corrosion protection?  Czy personel dla przeprowadzenia ochrony korozyjnej jest wystarczają-co przyuczony (i kwalifikowany)? (patrz EN 1090-1, Punkt 6.3.2).  If necessary, requirements graduated according to the type of the coating systems (bridge construction and metal construction - amongst others)  Wymagania ewentualnie należy stopniować we­dług rodzaju systemu malarskiego (bu­downictwo metalowe, budowa mo­stów i inne) | Yes  No  Remarks:  Uwagi | enter Text here | XX |
| 3.5.4 | Do the operating materials satisfy the requirements in Section 10 of DIN EN 1090‑2/3? e.g. Czy wyposażenie i sprzęt spełniają wy­magania Rozdziału 10 normy DIN EN 1090-2 / 3?  - Rooms pomieszczenia  - Mechanical preparation przygotowanie mechaniczne  - Blasting obróbka strumieniowa  - Manual coating  malowanie ręczne  - Industrial coating malowanie przemysłowe  - Dew point determination określenie punktu rosy  - Coat thickness measurement pomiar grubości powłoki | Yes  No  Remarks:  Uwagi | enter Text here | XX |
| 3.5.5 | Are any procedure descriptions available for the corrosion protection?  Czy istnieją instrukcje wykonawcze dla prowadz. Prac w zakresie ochrony ko­rozyjnej? | Yes  No  Remarks:  Uwagi | enter Text here | XX |
| 3.5.6 | How are the manufactured coatings tested? Jak badane są wykonane powłoki malarskie? | enter Text here | enter Text here | XX |
| 3.5.7 | How are the results of the tests documented? Jak dokumentowane są wyniki kontroli? | enter Text here | enter Text here | XX |
| **3.6** | Other special processes  Inne procesy specjalne | | | |
| 3.6.1 | Are any other special processes applied?  Czy stosowane są inne procesy specjalne? | Yes, which?  tak, jakie?  Thermal cutting   cięcie termiczne  Cold bending  gięcie na zimno  Shearing  cięcie nożycami  Perforation/punching  wykrawanie otworów/tłoczenie  Flame straightening  prostowanie płomieniowe  Miscellaneous:  inne  No  nie | Are procedure specifications available for the processes applied?  Czy specyfikacje i procedury są dostępne dla stosowanych procesów?  Yes  No  enter Text here | XX |
| 3.6.2 | Who is the person responsible for the applied processes?  Kto jest odpowiedzialny za stosowanie procesów? | Surname, first name  Nazwisko, imię  enter Text here | enter Text here | XX |
| 3.6.3 | Are any process qualifications available for these special processes?  Czy istnieją kwalifikacje  ( sprawdzenia przydatności ) dla tych procesów specjalnych? | Yes, which?  tak, jakie?  Thermal cutting   cięcie termiczne  Cold bending  gięcie na zimno  Shearing  cięcie nożycami  Perforation/punching  wykrawanie otworów/tłoczenie  Flame straightening  prostowanie płomieniowe  Miscellaneous:  inne  No  nie | enter Text here | XX |
| **4** | Calibration, verification and validation  Wzorcowanie, sprawdzanie i walidowanie | | | |
| 4.1 | Are measuring, monitoring and testing facilities calibrated, verified and validated? Czy przyrządy do pomiaru, monitoro-wania i kontroli są wzorcowane, sprawdzane i walidowane ?  e.g.  Responsibilities odpowiedzialności  Procedures metody  (For terms, see DIN EN ISO 9000 and, with regard to the welding, see DIN EN ISO 17662) (terminologia patrz DIN EN ISO 9000 i dla spajania patrz DIN EN ISO 17662) | Yes  No  Please present proof in the audit (e.g. list of testing materials and proof of calibration) Dowody proszę przedstawić na audycie ( n.p. lista przyrządów , dowody kalibracji )  Remarks:  Uwagi | enter Text here | XX |
| **5** | Construction materials used for the manufacturing  Materiały konstrukcyjne stosowane do wytwarzania | | | |
| 5.1 | Are material certificates available for the utilised base materials, welding filler materials, screws, corrosion protection substances etc.?  Czy dla stosowanych materiałów podsta­wowych, spawalniczych materiałów dodat­kowych, śrub, materiałów do ochrony ­korozyjnej itp. istnieją odpowiednie doku­menty kontrolne? | Yes  No  Please present examples Proszę przedstawić przykłady.  Remarks:  Uwagi | enter Text here | XX |
| 5.2 | Are the retraceability and the appropriate documentation ensured?  (DIN EN 1090 1, Section 6.3.5)  Czy zapewniona jest identyfikowal-ność i odpowiednia dokumentacja?  (DIN EN 1090-1, Rozdział 6.3.5) | Yes  No  Remarks:  Uwagi | enter Text here | XX |
| **6** | Storage of the construction materials  Magazynowanie materiałów konstrukcyjnych | | | |
| 6.1 | How are the construction materials stored (also those provided by the customer)?  Jak magazynuje się materiały konstruk­cyjne (również te które dostarczył klient)? | enter Text here | enter Text here | XX |
| 6.2 | Are the marking/identification and the retraceability ensured during the storage and fabrication periods? Czy zapewnione jest znakowanie /identyfikacja i identyfikowalność w czasie magazynowania i produkcji?  e.g.  - Type of marking rodzaj znakowania  - Material test certificates dokumenty kontroli materiałów | Yes  No  Remarks:  Uwagi | enter Text here | XX |
| **7** | Component specifications (execution documents)  Specyfikacja elementów konstrukcyjnych (dokumentacja wykonawcza) | | | |
| 7.1 | Do the component specifications include the demanded information (e.g. execution class, dimensions and tolerances, assessment groups and monitoring and testing plans)?  Czy dokumentacja elementu konstrukcyj­nego zawiera wymagane informacje (np. klasę wykonania, wymiary i tolerancje, poziomy jakości, plan kontroli i badania)? | Yes  No  Remarks:  Uwagi | Example of a project:  Przykład projektu  enter Text here | XX |
| **8** | Product assessment (performance characteristics according to Table ZA.1)  Ocena wyrobu (właściwości według Tablicy ZA.1) | | | |
|  | enter Text here | enter Text here | Example of a project:  Przykład projektu  enter Text here | XX |
| 8.1 | Permissible deviations for the dimensions and the shape  Dopuszczalne odchyłki wymiarów i kształtu | enter Text here | enter Text here | XX |
| 8.1.1 | Basic tolerances indicated? (production tolerances pursuant to  Podstawowe tolerancje wskazane?  (tolerancje produkcyjne według  EN 1090-2 - annex B and EN 1090-3 - annex F) | Yes  No  Remarks:  Uwagi | enter Text here | XX |
| 8.1.2 | Supplementary tolerances according to annex B and G, respectively determined?  Dodatkowe tolerancje zgodnie z załącznikiem B i G, są odpowiednio ustalone? | Yes  No  Remarks:  Uwagi | enter Text here | XX |
| 8.1.3 | Alternative criteria for supplementary tolerances agreed (ISO 13920 or others.)?  Alternatywne kryteria dotyczące uzgodnionych tolerancji dodatkowych (ISO 13920 lub inne.)? | Yes  No  Remarks:  Uwagi | enter Text here | XX |
| 8.1.4 | Records of actual measures for the compliance with tolerances available?  Dostępne zapisy rzeczywistych pomiarów potwierdzających zgodności z tolerancjami? | Yes  No  Remarks:  Uwagi | enter Text here | XX |
| 8.2 | Weldability  Spawalność  What materials are utilised and how is the weldability ensured when welding technology procedures are applied? Jakie materiały są stosowane i jak zapew­nia się ich spawalność przy zastosowaniu spawalniczych metod produkcji?  Are weldable materials according to Tables 2, 3 or 4 in EN 1090‑2 utilised? Czy są stosowan materiały spawalne wg Tablicy 2 i 3 wzgl.4 w EN 1090-2? | Materials: enter Text here  Materiały: | enter Text here | XX |
| 8.3 | Fracture toughness / notched-bar impact strength (only for steel) Odporność na kruche pękanie (tylko dla stali)  Note: The performance characteristics of the fracture toughness and the notched-bar impact strength are identical and mean the notched-bar impact energy at a stipulated testing temperature Wskazówka: właściwości takie jak odporność na kruche pękanie/ udarność są identyczne i oceniane są pracą łama­nia próbek udarnościowych w zadanej temperaturze badania | enter Text here | enter Text here | XX |
| 8.4 | Load-bearing capacity  Nośność  (Only decisive if the ZA.3.3 declaration procedure is applied) (tylko istotna przy stosowaniu metody deklarowania ZA 3.3) | See check list FB37-15 (Supplementary check list dimensioning)  Patrz lista kontrolna FB37-15 (Uzupełniająca lista kontrolna projektowanie) | enter Text here | XX |
| 8.5 | Fatigue strength  Wytrzymałość zmęczeniowa  (Only decisive if the ZA.3.3 declaration procedure is applied) (tylko istotna przy stosowaniu metody deklarowania ZA 3.3) | See check list FB37-15 (Supplementary check list dimensioning)  Patrz lista kontrolna FB37-15 (Uzupełniająca lista kontrolna projektowanie) | enter Text here | XX |
| 8.6 | Deformation in the limiting condition of the suitability for use Odkształcenia w granicznym stanie uzytkowalności  (Only decisive if the ZA.3.3 declaration procedure is applied) (tylko istotna przy stosowaniu metody deklarowania ZA 3.3) | On this subject, see Chapter 2 of this check list Patrz Rozdział 2 niniejszej listy pytan kontrolnych | enter Text here | XX |
| 8.7 | Fire resistance Odporność ogniowa  Are any products with requirements on the fire resistance manufactured? Czy wytwarzane są wyroby z wymaganiami dotyczącymi odporności ogniowej? | Yes  No  Remarks:  Uwagi | enter Text here | XX |
| 8.7.1 | If "Yes", according to what procedure is the classification carried out? Jeśli „tak“, według jakiej metody dokonuje się klasyfikacji?  Notes: (See 5.7 in DIN EN 1090‑1) Wskazówki: (patrz 5.7 normy DIN EN 1090-1) | enter Text here | enter Text here | XX |
| 8.8 | Fire behaviour Reakcja na ogień  Is any proof demanded for the fire behaviour? Czy wymagane jest udokumentowanie reakcji na ogień? | Yes  No  Remarks:  Uwagi | enter Text here | XX |
| 8.8.1 | In so far as any proof is demanded for the classification of the fire behaviour according to DIN EN 13501‑1, is this available? Jeśli wymagany jest dokument służący określeniu klasyfikacji reakcji na ogień według DIN EN13501-1, czy jest on do­stępny?  Notes: (5.8 in DIN EN 1090‑1) Wskazówki: (5.8 normy DIN EN 1090-1) | Yes  No  Remarks:  Uwagi | enter Text here | XX |
| 8.9 | Release of cadmium and its compounds Wydzielanie kadmu i jego związków | enter Text here | enter Text here | XX |
| 8.10 | Release of radioactive radiation Radioaktywność | enter Text here | enter Text here | XX |
| 8.11 | **Durability**  Trwałość | On this subject, see Section 3.5: "corrosion protection" Patrz Rozdział 3.5 „Ochrona przed korozją“ niniejszej listy pytań | enter Text here | XX |
| **9** | Non-conforming products (lack of compliance and corrective measures)  Wyroby niezgodne (brak zgodności i działania korygujące) | | | |
| 9.1 | Have any measures been defined for how to proceed in the event of a lack of compliance with defined requirements? Czy ustalone zostały środki jak postępować przy braku zgodności z ustalonymi wymaga­niami ( wyroby niezgodne )?  e.g.  - Marking oznaczanie  - Responsibilities obowiązki  - Repair procedure specification / repair instrukcja naprawy/naprawa  - Repeat test ponowne badanie  - Measures in order to prevent any reoccurrence działania zapobiegające ponownemu wy­stępowaniu | Yes  No  Remarks:  Uwagi | enter Text here | XX |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **10** | Notes on the visit of the workshop  Uwagi dotyczące wizyty na warsztacie | | | |
| 10.1 | Visit of the workshop  Wizyta na warsztacie | enter Text here | enter Text here | XX |

|  |  |
| --- | --- |
| **11** | Supplementary remarks on the audit  Dodatkowe uwagi dotyczące audytu |
| 11.1 | enter Text here |
| 11.2 | enter Text here |
| 11.3 | enter Text here |